



## Agatha Christie classics latest to be rewritten for modern sensitivities

### Description

The new editions of Christie's works are set to be released or have been released since 2020 by HarperCollins, which is said by insiders to use the services of sensitivity readers. It has created new editions of the entire run of Miss Marple mysteries and selected Poirot novels.

Digital versions of new editions seen by The Telegraph include scores of changes to texts written from 1920 to 1976, stripping them of numerous passages containing descriptions, insults or references to ethnicity, particularly for characters Christie's protagonists encounter outside the UK.

The author's own narration, often through the inner monologue of Miss Jane Marple or Hercule Poirot, has been altered in many instances. Sections of dialogue uttered by often unsympathetic characters within the mysteries have also been cut.

In the 1937 Poirot novel *Death on the Nile*, the character of Mrs Allerton complains that a group of children are pestering her, saying that "they come back and stare, and stare, and their eyes are simply disgusting, and so are their noses, and I don't believe I really like children".

This has been stripped down in a new edition to state: "They come back and stare, and stare. And I don't believe I really like children".

Vocabulary has also been altered, with the term "Oriental" removed. Other descriptions have been altered in some instances, with a black servant, originally described as grinning as he understands the need to stay silent about an incident, described as neither black nor smiling but simply as "nodding".

By Craig Simpson

### Category

1. Freedom-Free speech-Resistance & H-rights
2. Main
3. NWO-Deep State-Dictatorship-Tyranny
4. Society-Family-Education

### Date Created

03/28/2023